



ROMÉO

ET JULIETTE



une belle rencontre



La motivation

其實原本只有很期待欣賞演出，在看到系秘發的臨時工讀資訊後，雖然有因為語言檢定稍微卻步，但後來沒想太多去應徵，結果就上了~

但這才是可怕的開始，在一通電話的時間內，猶豫、害怕、興奮、冒險，同時有很多種情緒摻雜，畢竟這對我來說真的是一個艱難的挑戰，加上對劇場沒有概念，所以在上工前不斷熟記劇場專有名詞的法文，便硬著頭皮去奮戰了

La traductrice ?

主要是跟台灣這邊的團隊說明佈景組裝的順序、音響、燈光及控台架設還有人員分配，其實不會到很困難，敢開口的話基本上都能成功溝通





Mes bénéfices

口說有太大的進步，因為我是那種不太敢開口的人，在這一個禮拜間我接觸了很多法國人，交談之間更有信心表達自己的想法、更確切地找到我對劇場的熱愛、也看到了不一樣的世界，試著學習掌握溝通的技巧，雖然時間不長，但真的收穫滿滿

Mes bénéfices

另一個收穫是對於翻譯這個職業有了初步的認識，除了反應要快，也要知道什麼該翻什麼不要，盡可能地讓外國團隊更有效率的分配工作，要當一個好的翻譯真的超級不容易！

大劇院工作證 GRAND THEATER PASS

聯合數位文創股份有限公司

經典法文音樂劇《羅密歐與茱麗葉》

邱培甄

No.11

2/5~2/13

La conclusion



這次經驗非常寶貴，但說真的第一天去緊張到爆，而且大家法文都很流利，我就只能站在旁邊默默觀賞，一邊思考我學過的單字、句子，之後我就把握每次講話的機會，才慢慢認識了很多工作人員、歌手，也交了一些法國朋友，所以，大家請多給自己一些信心，很多事情其實沒有想像中的那麼困難!!!

當然也因為如此，我更有動力去進步，也才有了未來想去法國的念頭

La conclusion



我很幸運在台中、台北場都有參與到，走入後台就好像開啟一扇新的大門，開始到處探索、認識劇場的構造，隨著舞台一點一點被搭起來、到彩排、正式演出、撤場，整個過程發生在眼前非常不真實，推薦給對劇場有興趣的大家，有機會的話一定要去看看！

希望大家可以在自己喜愛的領域中，多多探索跟冒險，藉此學習，也能夠更認識自己！